

Journée d'étude

22 Avril, 2022

13h00 à 17h00

Lien zoom :

[https://umontreal.zoom.us/j/85828261034?](https://umontreal.zoom.us/j/85828261034?pwd=cHl5Uk5NcTBGbitGT09kbVFyUmJkZz09)

[pwd=cHl5Uk5NcTBGbitGT09kbVFyUmJkZz09](https://umontreal.zoom.us/j/85828261034?pwd=cHl5Uk5NcTBGbitGT09kbVFyUmJkZz09)

Fernando de Morais

Dissonance et résistance : des cris étranges, des cris quare

Isabelle Boisclair

L'économie de la travailleuse du sexe dans Putain de Nelly Arcan

Maude Lafleur

La double naissance du personnage intersex(ué)e ou ambivalent·e dans le genre

Rachel Lestage

Entre queer et féminisme : traduire l'ironie dans Hench

Charles R. Batson

Circus: Freak and Queer!?!

Journée d'étude de l'Équipe de recherche en études Queer au Québec

Vendredi 22 avril 2022, de 13h à 17h

12h45

Bienvenue

13h - 13h 45

Fernando de Morais : *Dissonance et résistance : des cris étranges, des cris quare*

Fernando Luís DE MORAIS est titulaire d'une licence en Langues et Littérature (2006) et d'une licence en Traduction (2010) de l'Université de l'État de Sao Paulo - UNESP. Il est spécialiste en Études avancées de la Langue anglaise - UNESP (2012). Il a effectué des stages et des recherches dans les domaines de la Linguistique (Grammaire fonctionnelle) et de la Littérature (identité/genre/race/classe) et a également publié des articles et des chapitres dans ces domaines, ainsi que des poèmes dans plusieurs anthologies. Il est titulaire d'une maîtrise en Théorie et Études littéraires du Programme d'Études supérieures en Littérature de l'Université de l'État de Sao Paulo - UNESP (2019) et il est actuellement doctorant dans ce programme, avec des périodes de recherche à l'Université Concordia (Montréal – 2021) et à l'Université de Sherbrooke (Sherbrooke – 2022), où il mène la recherche "Littérature de/et résistance : le cri aguerrri des écrivains quare". Il est l'un des professeurs de la discipline "Littérature, genre et race" et membre du Groupe de Recherche Genre et Race (UNESP). Il est poète invité du magazine Bem-Estar et auteur du livre *Analítica quare: como ler o humano* (2020).

13h45 - 14h30

Isabelle Boisclair : *L'économie de la travailleuse du sexe dans Putain de Nelly Arcan*

Isabelle Boisclair est professeure en études littéraires et culturelles à l'Université de Sherbrooke. Ses recherches portent sur les représentations des identités de sexe/genre et des sexualités dans les textes littéraires contemporains ainsi que sur la place des femmes dans le monde du livre. Elle a publié *Ouvrir la voix/e. Le processus constitutif d'un sous-champ littéraire féministe au Québec (1960-1990)* (Nota bene, 2004) et a dirigé ou codirigé plusieurs collectifs, dont les plus récents sont *QuébeQueer. Le queer dans les productions littéraires, artistiques et médiatiques québécoise* (PUM, 2020, en collaboration avec Pierre-Luc Landry et Guillaume Poirier Girard) et *Nelly Arcan. Trajectoires fulgurantes*, en collaboration avec Christina Chung, Joëlle Papillon et Karine Rosso (remue-ménage, 2017).

14h30 - 15h15

Maude Lafleur : *La double naissance du personnage intersex(ué)e ou ambivalent-e dans le genre*

Maude Lafleur (elle/iel) est docteur·e en études littéraires de l'Université du Québec à Montréal (Canada). Elle y est également chargée de cours. Ses recherches portent sur la représentation du corps humain marginalisé et se situent à la frontière des théories queer, du postcolonialisme et d'études critiques du handicap. Iel a rédigé une thèse intitulée « Les corps romanesques atypiques

à la lumière des théories du chaos : une anatomie du ventre dans les romans nord-américains et afrocaribéens contemporains ». Elle est aussi une personne co-fondatrice des éditions Diverses Syllabes.

15h15 - 15h30

Pause

15h30 - 16h15

Rachel Lestage : *Entre queer et féminisme : traduire l'ironie dans Hench*

Rachel Lestage est candidate à la maîtrise en littérature comparée à l'Université de Sherbrooke et s'intéresse à la traduction de l'ironie dans des œuvres marquées par une intersectionnalité queer, féministe et de lutte de classe. Après l'obtention de son baccalauréat en traduction à l'Université Laval, elle se lance dans la traduction de romans queers qui l'amène à s'intéresser à la démocratisation des enjeux queers à travers la traduction littéraire.

16h15 - 17h

Charles R. Batson : *Circus: Freak and Queer!?!*

Charles R. Batson is Professor of French and Francophone Studies at Union College, Schenectady, NY, and currently serves as immediate Past President of the American Council for Québec Studies and co-directs the International Circus and its Others research project. His work on circus has appeared in multiple venues, including the volume he co-edited with Louis Patrick Leroux, *Cirque Global: Québec's Expanding Circus Boundaries* (McGill-Queens University Press, 2016). He served as author and Section Editor for "Freak and Queer" in the 2018 *Performance Matters* issue devoted to questions of difference in the circus. He also is the author of *Dance, Desire, and Anxiety in Early Twentieth-Century French Theatre* (Ashgate, 2005), co-editor of journal issues devoted to a Queer Québec appearing in *Québec Studies* and *Contemporary French Civilization*, and co-editor of a special double issue of *Contemporary French Civilization* on the legacy of Lawrence R. Schehr. He has published work on French and Francophone cultural production and performance in such journals as *SITES*, *Québec Studies*, *Gradiva*, *Dance Chronicle*, *Nottingham French Studies*, *Contemporary French Civilization*, and *French Politics, Culture, and Society*.